

ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

Fondée en 1628 et incorporée dans l'Église épiscopale en 1804



La Cène Judas met la main dans le plat , peinture de James Tissot (Nantes, France, 1836–1902)

MERCREDI DE LA SEMAINE SAINTE

Sainte Communion - mercredi 1 avril 2026

INVOCATION

Vous tous qui passez sur le chemin, regardez et voyez s'il est douleur comme ma douleur,
celle qui me fait si mal, celle que le Seigneur inflige.

Célébrant: Le Rév. Nigel Massey, Recteur de Saint-Esprit

Prédicateur: Le Rév. Joris Bürmann, Curé de Saint-Esprit

*Save paper!
Use any device with a camera
to scan the code below
and access the digital version
of the bulletin*



LITURGIE DE LA PAROLE

(La congrégation est debout)

- Le célébrant :** Béni soit Dieu, le Père, le Fils et le Saint-Esprit.
Le peuple : **Béni soit son règne, maintenant et à jamais. Amen.**
Le célébrant : Dieu tout-puissant, tu pénètres le cœur de tout homme, tu connais les désirs de chacun et rien ne te reste caché: Envoie ton Esprit-Saint pour qu'il purifie nos pensées; nous pourrions ainsi t'aimer jusqu'à la perfection et célébrer dignement ton saint nom. Par Jésus le Christ notre Seigneur. **Amen.**

Kyrie eleison
Christe eleison
Kyrie eleison

COLLECTE DU JOUR

- Le célébrant :** Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : **Et avec ton esprit.**
Le célébrant : Prions le Seigneur.

Seigneur notre Dieu, ton Fils bien-aimé a livré son corps à ceux qui le frappaient, il n'a pas caché son visage aux crachats: Donne-nous la grâce d'accepter avec joie les souffrances du temps présent; puisque nous sommes sûrs de la gloire qui sera révélée en nous. Par Jésus Christ, ton Fils notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. **Amen.**

PREMIÈRE LECTURE

Lecture du livre du prophète Esaïe chapitre 50, versets 4 à 9a

Le Seigneur Dieu m'a enseigné ce que je dois dire, pour que je sache avec quels mots je soutiendrai celui qui est abattu. Chaque matin, il éveille mon oreille, il me réapprend à écouter, comme doivent écouter les disciples. Le Seigneur Dieu m'ouvre les oreilles, et je ne lui résiste pas, je ne recule pas. J'offre mon dos à ceux qui me battent, je tends les joues à ceux qui m'arrachent la barbe. Je ne cache pas mon visage aux crachats, aux insultes. Le Seigneur Dieu me vient en aide, c'est pourquoi je ne m'avoue pas vaincu, je rends mon visage dur comme la pierre, je sais que je n'aurai pas le dessous. Le Seigneur est à mes côtés, il me donnera raison. Qui osera me faire un procès ? Qu'il vienne avec moi devant un juge ! Qui veut être mon adversaire ? Qu'il se présente en face de moi ! C'est le Seigneur Dieu qui me vient en aide, qui donc pourrait me déclarer coupable ?

- Le lecteur :** Parole du Seigneur.
Le peuple : **Nous rendons grâce à Dieu.**

Psaume 70

Deus, in adiutorium

Mon Dieu, viens me délivrer ; Seigneur, viens vite à mon secours !
Qu'ils soient humiliés, déshonorés, ceux qui s'en prennent à ma vie !
Qu'ils reculent, couverts de honte, ceux qui cherchent mon malheur ;
que l'humiliation les écrase, ceux qui me disent : « C'est bien fait ! »
Mais tu seras l'allégresse et la joie de tous ceux qui te cherchent ;
toujours ils rediront : « Dieu est grand ! » ceux qui aiment ton salut.

Je suis pauvre et malheureux, mon Dieu, viens vite !
Tu es mon secours, mon libérateur : Seigneur, ne tarde pas !

Gloire au Père et au Fils et au Saint Esprit
Au Dieu qui est, qui était, et qui vient,
Pour les siècles des siècles. Amen

Le célébrant : Le Saint Évangile selon *Jean 13:21-32*

Le peuple : **Gloire à toi, Seigneur.**

Après ces mots, Jésus fut profondément troublé et annonça solennellement : « Oui, je vous le déclare, c'est la vérité : l'un de vous me livrera. » Les disciples se regardaient les uns les autres, sans savoir du tout de qui il parlait. L'un des disciples, celui que Jésus aimait, était placé tout à côté de Jésus. Simon Pierre lui fait signe pour qu'il demande à Jésus de qui il parlait. Le disciple se penche alors tout près de Jésus et lui demande : « Seigneur, qui est-ce ? » Jésus répond : « Je vais tremper un morceau de pain dans le plat : celui à qui je le donnerai, c'est lui. » Jésus prend un morceau de pain, le trempe et le donne à Judas, fils de Simon l'Isariote. Après que Judas eut pris le morceau, Satan entra en lui. Jésus lui dit : « Ce que tu es sur le point de faire, fais-le vite ! » Aucun de ceux qui étaient à table ne comprit pourquoi il lui disait cela. Comme Judas tenait la bourse, plusieurs pensaient que Jésus lui demandait d'aller acheter ce dont ils avaient besoin pour la fête, ou de faire un don aux pauvres. 2 Judas prit donc le morceau de pain et sortit aussitôt. Il faisait nuit. Après que Judas fut sorti, Jésus dit : « Maintenant la gloire du Fils de l'homme est révélée et la gloire de Dieu se révèle en lui. [Et si la gloire de Dieu se révèle en lui,] Dieu aussi manifestera en lui-même la gloire du Fils et il le fera très prochainement

Le célébrant : Évangile du Seigneur.

Le peuple : **Louange à toi, Seigneur Jésus !**

SERMON

Le Rév. Joris Bürmann, *Curé de Saint-Esprit*

SYMBOLE DE NICÉE

Nous croyons en un seul Dieu,
le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, de toutes les choses visibles et invisibles.

Nous croyons en un seul Seigneur, Jésus Christ, le Fils unique de Dieu,
engendré du Père avant tous les siècles,

Dieu né de Dieu, Lumière née de la Lumière,
vrai Dieu né du vrai Dieu, engendré, non pas créé,
un seul être avec le Père, et par lui tout a été fait.

Pour nous et pour notre salut, il est descendu des cieux,

il s'est incarné par le Saint-Esprit en la Vierge Marie,
et s'est fait homme.

Crucifié pour nous sous Ponce Pilate, il a souffert la Passion, il a été mis au tombeau,

il est ressuscité le troisième jour, selon les Écritures ;

il est monté aux cieux, il siège à la droite du Père,
il reviendra dans la gloire pour juger les vivants et les morts,
et son règne n'aura pas de fin.

Nous croyons en l'Esprit saint, qui est Seigneur et qui donne la vie,

qui procède du Père et du Fils,

avec le Père et le Fils, il reçoit même adoration et même gloire ;

il a parlé par les Prophètes.

Nous croyons en l'Église une, sainte, catholique et apostolique.

Nous reconnaissons un seul baptême pour le pardon des péchés.

Nous attendons la résurrection des morts

et la vie du monde à venir. **Amen.**

PRIÈRE DES FIDÈLES

Dieu éternel et tout-puissant, dans ta tendresse pour le genre humain, tu as envoyé ton Fils prendre notre nature et souffrir la mort de la croix: De grâce, accorde-nous, à l'exemple de sa grande humilité, de le suivre dans la voie de la souffrance et de partager aussi sa résurrection. Par Jésus Christ notre Seigneur, qui vit et règne avec toi et le Saint-Esprit, un seul Dieu dans les siècles des siècles. **Amen.**

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières.

Guide le peuple de ce pays et toutes les nations dans les voies de la justice et de la paix; que nous nous respections mutuellement et servions le bien commun.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Donne à tous le respect de la terre, œuvre de ta création, que nous utilisions ses ressources à bon escient pour le service de tous, en l'honneur et à la gloire de ton Nom.

Seigneur, en ta tendresse,

Ecoute nos prières

Bénis ceux dont la vie est liée à la nôtre, Fais qu'en eux nous servions le Christ et que nous nous aimions comme il nous aime.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

Réconforte et guéris ceux qui souffrent dans leur corps et dans leur esprit, donne-leur espérance et courage dans leurs difficultés et communique-leur la joie de ton salut.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

Nous confions à ta miséricorde tous les défunts, que ta volonté sur eux s'accomplisse; accorde-nous d'avoir part avec tous tes saints à ton royaume éternel.

Seigneur, en ta tendresse,
Ecoute nos prières

*Les fidèles peuvent ajouter leurs intentions personnelles.
The People may add their own petitions.*

Seigneur notre Dieu, accueille les prières ferventes de ton peuple; aie pitié de nous selon ta grande miséricorde. Fais descendre sur nous ta compassion et sur tous ceux qui se tournent vers toi; car tu es un Dieu bon, ô toi l'ami des âmes, et nous te rendons gloire, Père, Fils et Saint-Esprit, maintenant et à jamais dans les siècles des siècles. **Amen.**

CONFESION DES PÉCHÉS

Le Célébrant: Comme ce fils qui, en exil et honteux, s'est levé et est retourné vers son père, revenons de tout notre cœur vers Dieu, notre Père.

Dieu notre Père,
Dieu patient, plein de grâce et de bonté,
toi qui nous as donné la vie
et nous donnes chaque jour de vivre à nouveau.
Nous confessons que nous avons abusé de tes bienfaits,
que nous avons négligé ton amour,
que nous avons défiguré ton image, que tu as merveilleusement formée en nous.
Nous avons maltraité nos frères et sœurs.
Nous ne sommes plus dignes que tu nous appelles tes enfants.
Toi seul, ô Père de tous, peut nous rétablir et nous restaurer,
pour l'amour de ton Fils Jésus-Christ, notre Seigneur.
Amen.

Le Célébrant: Même si nous sommes encore loin de la maison, notre Père qui est aux cieux nous voit, et il est bouleversé. En Jésus, il est venu à notre rencontre et il a embrassé notre humanité pour toujours. Que ce Dieu d'amour vous rappelle à lui, qu'il vous pardonne tous vos péchés, qu'il vous donne sa sainteté pour donner vous-même la vie au monde, par Jésus-Christ notre Seigneur. **Amen**

RITE DE LA PAIX

Le célébrant : Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.

BIENVENUE ET ANNONCES

- It is possible to give contributions to **support special projects in the church**: the cataloguing, preservation and accessibility of our archives; the new parish garden, the hymnal project of the church or our French Lesson program. Your kind donations help these vital ministries function.
- **We thank you with all our heart for your offerings.** Please note that the church operating expenses amount to \$40,000 per month. Your donations are the fuel for our church! Without you, we wouldn't go far. You can make an online donation by clicking here: **Make an online donation by Credit or Debit card.**
- If you like **flowers and want to learn how to arrange them**, see Rev. Joris! It's a fun, relaxing way to help beautify the parish! Also, if you wish to dedicate flowers in someone's honor or memory, see Wendy or Rev. Joris a week in advance.
- **Holy Week Schedule and upcoming events, all welcome in person and online:**
 - Maundy Thursday, Taizé vigil (Thursday, April 2, 6:30pm)
 - Good Friday (Friday, April 3, 12:00 to 3:00pm)
 - Holy Saturday Morning Prayer (Saturday April 4, 10am)
 - Greening of the church (Saturday, April 4, 10:30am)**
 - Easter Vigil (Saturday, April 4, 7:30pm) at The Cathedral of St. John the Divine.
 - Easter Sunday (Sunday, April 5, 11:15am)
 - Huguenot Sunday (Sunday, April 12, 11:15am)
- We especially need your help on **Saturday April 4th from 10:30am-3pm** to help clean and decorate the church for Easter. We will also need your help later that afternoon to help **cook for our reception.**
- If you are interested in being **baptized, confirmed or received** in the Episcopal Church, please do not hesitate to **talk to Rev. Joris after the service . The service will take place at The Cathedral of St. John The Divine on Saturday, June 6th. Time to be announced.**

OFFERTOIRE

Si tu viens à l'autel présenter ton offrande à Dieu et que là tu te souviennes que ton frère ou ta sœur a une raison de t'en vouloir, laisse là ton offrande, devant l'autel, et va d'abord faire la paix avec ton frère ou ta sœur ; puis reviens et présente ton offrande à Dieu.

SCAN THIS CODE TO MAKE
AN ONLINE DONATION



LITURGIE EUCHARISTIQUE

Le célébrant : Le Seigneur soit avec vous.
Le peuple : Et avec ton esprit.
Le célébrant : Elevons notre cœur.
Le peuple : Nous le tournons vers le Seigneur.
Le célébrant : Rendons grâce au Seigneur notre Dieu.
Le peuple : Cela est juste et bon.

Il est juste et bon, c'est notre joie, de te rendre grâce en tout temps et en tout lieu, Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre. Pour nos péchés il a été élevé sur la croix, attirant tout à lui ; par sa souffrance et par sa mort il est devenu source de salut éternel, pour tous ceux qui mettent en lui leur confiance.

C'est pourquoi nous te louons, joignant nos voix aux anges et aux archanges, à toute l'assemblée des cieux qui chante sans cesse cet hymne à la gloire de ton nom:

**Saint, saint, saint, le Seigneur, Dieu de l'univers,
le ciel et la terre sont remplis de ta gloire
Hosanna au plus haut des cieux !
Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur.
Hosanna au plus haut des cieux !**

Père saint et plein de bonté, dans ton amour infini, tu nous as créés pour être tiens; et lorsque, succombant au péché, nous sommes devenus esclaves du mal et de la mort, dans ta miséricorde, tu as envoyé Jésus Christ, ton Fils unique éternel, pour partager notre nature humaine, vivre et mourir comme l'un de nous, et nous réconcilier avec toi, le Dieu et Père de tous. Il a étendu les bras sur la croix, et, obéissant à ta volonté, il s'est offert lui-même, sacrifice parfait pour le salut du monde.

La nuit où il fut livré à la souffrance et à la mort, notre Seigneur Jésus Christ prit du pain, et t'ayant rendu grâce, il le rompit et le donna à ses disciples en disant: «Prenez, mangez; ceci est mon corps livré pour vous. Faites ceci en mémoire de moi.»

A la fin du repas, il prit la coupe et après avoir rendu grâce, il la leur donna, en disant : « Buvez-en tous; ceci est mon sang, le sang de la nouvelle Alliance, versé pour vous et pour la multitude, en rémission des péchés. Chaque fois que vous en boirez, faites-le en mémoire de moi.

Proclamons le mystère de la foi:

Christ est mort. Christ est ressuscité. Christ reviendra.

Dans ce sacrifice de louange et d'action de grâce, nous célébrons, Père très saint, le mémorial de notre rédemption. En rappelant la mort de Jésus Christ, sa résurrection et son ascension, nous t'offrons ces dons qui viennent de toi.

Sanctifie-les par ton Esprit Saint, qu'ils deviennent pour ton peuple, le corps et le sang de ton Fils, nourriture et boisson saintes de la vie nouvelle en lui. Sanctifie-nous aussi, pour que nous puissions recevoir avec foi ce saint sacrement, et te servir dans l'unité, la fidélité et la paix. Et au dernier jour, conduis-nous avec tous les saints dans la joie de ton royaume éternel. Nous te le demandons par ton Fils Jésus Christ. Par lui, avec lui, et en lui, à toi Dieu, le Père tout puissant dans l'unité du Saint-Esprit, tout honneur et toute gloire, maintenant et dans les siècles des siècles. **Amen.**

Et maintenant, comme nous l'avons appris du Sauveur, nous osons dire :

**Notre Père, qui es aux cieux,
que ton nom soit sanctifié ;
que ton règne vienne ;
que ta volonté soit faite
sur la terre comme au ciel.
Donne-nous aujourd'hui
notre pain de ce jour.
Pardonne-nous nos offenses,
comme nous pardonnons aussi
à ceux qui nous ont offensés.
Et ne nous laisse pas entrer en tentation,
mais délivre-nous du mal.
Car c'est à toi qu'appartiennent le règne,
la puissance et la gloire
dans les siècles des siècles. Amen.**

Le célébrant : Le Christ notre Pâque a été immolé ;
Le peuple : Célébrons donc la fête.

**Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : aie pitié de nous,
Agneau de Dieu qui ôte les péchés du monde : accorde-nous ta paix.**

Le célébrant : Les dons de Dieu pour le Peuple de Dieu. Prenez, en mémoire de ce que Christ est mort pour vous. Que votre cœur, par la foi, s'en nourrisse avec reconnaissance.

PRIÈRE APRÈS LA COMMUNION

**Dieu éternel, notre Père des cieux,
dans ta grâce tu nous acceptes comme membres vivants
de ton Fils Jésus Christ notre Sauveur,
et tu nous as nourris de ton aliment spirituel
dans le Sacrement de son corps et de son sang.
Envoie-nous maintenant en paix dans le monde,
et donne-nous la force et le courage pour t'aimer et te servir
dans la joie et la simplicité du cœur.
Par le Christ notre Seigneur. Amen.**

Le célébrant : Dieu Éternel, écoute les prières de nos bien-aimés frères et sœurs à la maison.

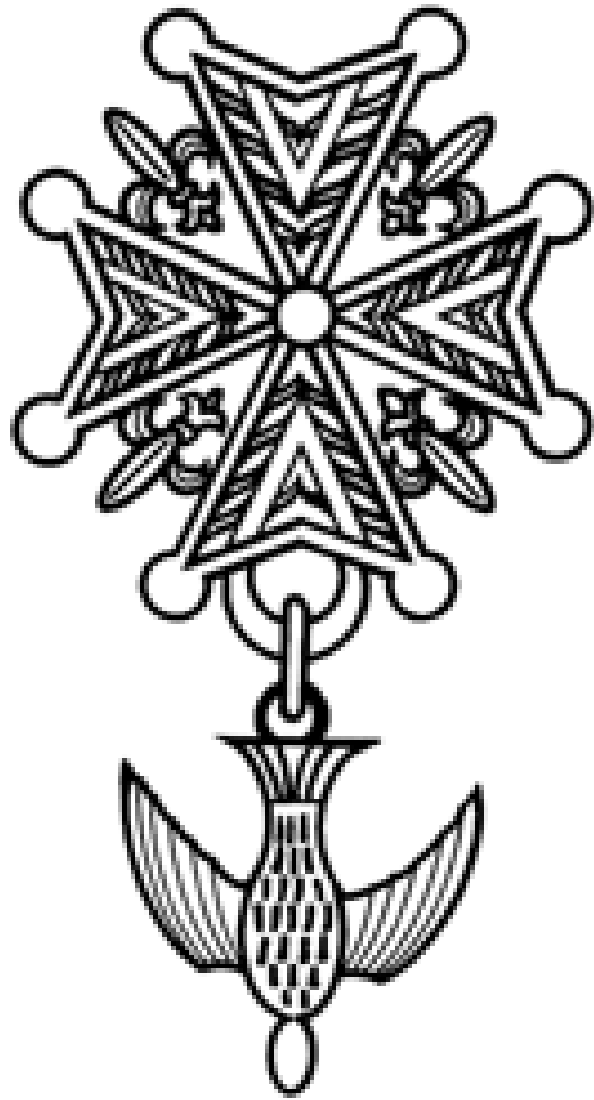
BÉNÉDICTION

Dieu vous a donné de vivre en Jésus qui a subi la mort pour vous sauver d'une mort éternelle; qu'il vous fasse don de sa vie. Après l'avoir suivi dans les épreuves, puissiez-vous entrer avec lui dans sa gloire de ressuscité. Et que la bénédiction de Dieu tout-puissant, Père, Fils et Saint Esprit, descende sur vous et y demeure à jamais.
Amen

Le célébrant : Allons au nom du Christ.
Le peuple : Nous rendons grâce à Dieu.



La Cène, Léonard de Vinci, vers 1495–1498.



ÉGLISE FRANÇAISE DU SAINT-ESPRIT

109 - 111 East 60th Street New York NY 10022-1113

Tél. 212-838-5680 Fax. 212-702-0809

Website : stesprit.org / Email : contact@stesprit.org

LE RECTEUR

Le Révérend Nigel Massey

LE CURÉ

Le Révérend Joris Bürmann

LE CONSISTOIRE

Guillaume Kossivi **Ahadji**, Warden/Gardien

Sylvia **Edwards**, Warden/Gardienne

Chris **Adams**

Samit **Ahlawat**

Helena **Ayeh**

Delphine **Hautefeuille**

Mary **Ogorzaly**

Lionel **Ong**

Kiminu **Yengo-Passy**

LE PERSONNEL

Wendy Range, administratrice paroissiale

Frédéric Spitz, chargé communication

Aya Hamada, organiste et pianiste

Cynthia Wuco, soliste, directrice

Erta Vielot, hôtesse

Pascale Pine, assistante émérite

Lundi 9h15 - Prière du matin | Mardi 18h - Vêpres | Mercredi 12h15 - Communion | Jeudi 18h30 - Taizé
Dimanche 11h15 - Office dominical

HEURES DE BUREAU PAR TÉLÉPHONE OU SUR RENDEZ-VOUS

9.00 - 17:00 lundi, mardi, jeudi 9:00 - 13:00 mercredi, vendredi

A l'issue de l'office aura lieu une réception dans le jardin

2026 Pledge Cards

I/We make a financial pledge to the
Église Française du St-Esprit for 2026

Signature

(all pledges must be signed)

Name

(please print)

Address

Phone/Email

We are grateful to those who wish to
and can make a leadership pledge at
the level of \$1,500 or more

My annual pledge to St. Esprit is

\$ _____